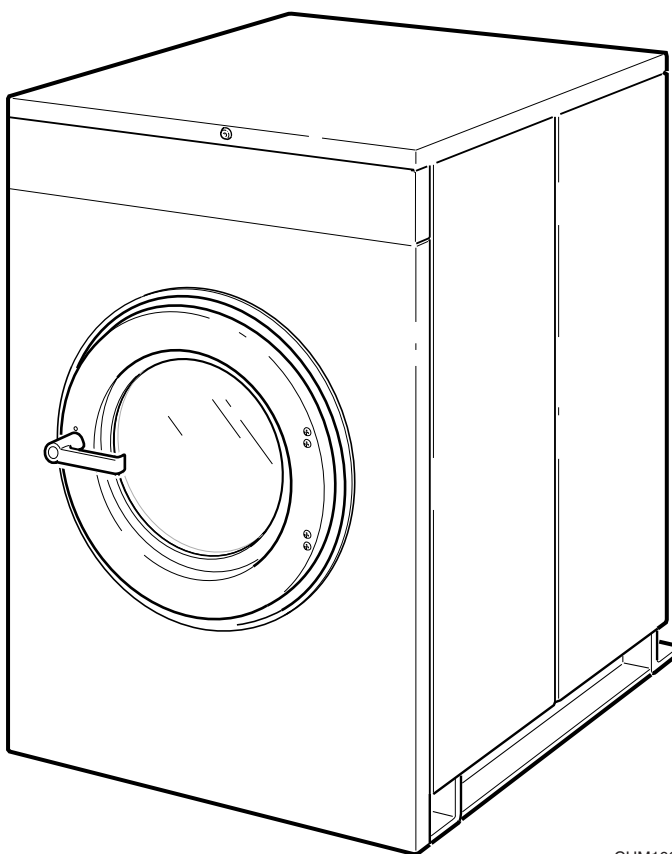


Laveuses-essoreuses

Mode d'emploi des modèles fixes

CE



CHM166C

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

**Alliance**
Laundry Systems

www.comlaundry.com

N° réf. F232145R7FR
Décembre 2007

— Supplément installation/fonctionnement —

Table des matières

Supplément installation/fonctionnement


Sécurité	2
Consignes de sécurité importantes.....	2
Caractéristique Techniques et Dimensions	4
Réglage d'écartement du contacteur antivibration (modèles à vitesse variable et fixe)	6
Dégagements dimensionnels	14
Dimensions	15
Machines de capacité 18, 20, 25, 27, 30, 35, 40, 50, 60 et 80 livres	15
Modèle 125	17
Caractéristiques électriques	18
Fonctionnement	23
Modèles à commande EDC	25
Modèles à minuteur mécanique	27
Modèles à microcalculateur Séries S, P et V	29
Modèles à microcalculateur Série B	31
Modèles à microcalculateur Série A.....	33
Mise au rebut de l'unité	35


© Copyright 2007, Alliance Laundry Systems LLC

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelle que forme ou par quel que moyen que ce soit sans l'autorisation expresse par écrit de l'éditeur.

Sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants sur la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
<p>DANGER signale une situation qui causera des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si la mise en garde n'est pas respectée.</p>	

	AVERTISSEMENT
<p>AVERTISSEMENT signale une situation susceptible de causer des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si l'avertissement n'est pas respecté.</p>	


	ATTENTION
<p>ATTENTION signale une situation susceptible de causer des dommages matériels ou corporels mineurs si la mise en garde n'est pas respectée.</p>	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : « IMPORTANT » est utilisé pour informer le lecteur de procédures particulières susceptibles, si elles ne sont pas suivies, de produire des dégâts mineurs sur la machine.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Consignes de sécurité importantes

	AVERTISSEMENT
<p>Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du lave-linge, veiller à respecter les consignes suivantes :</p>	
W023R1FR	

1. Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le lave-linge.
2. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE du Manuel d'INSTALLATION.
3. Ne pas laver de textiles ayant été préalablement nettoyés, trempés ou salis à l'essence, au kérosène, à la cire, à l'huile de cuisson, aux solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs susceptibles de dégager des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
4. Ne pas verser d'essence, solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs dans l'eau de lavage. Ces produits dégagent des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
5. Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF.** Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle durée, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser une machine à laver ou une laveuse-sécheuse combinée. Ceci libérera toute accumulation d'hydrogène gazeux. Ce gaz est inflammable, ne pas fumer ou utiliser une flamme nue durant cette opération.
6. Ne pas laisser les enfants jouer sur ou à l'intérieur du lave-linge. Lorsque le lave-linge est utilisé à proximité d'enfants, ceux-ci doivent faire l'objet d'une surveillance renforcée. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
7. Avant la mise hors service ou au rebut du lave-linge, déposer la porte du tambour de lavage.
8. Ne pas mettre la main dans le lave-linge durant la rotation du tambour de lavage.

9. Ne pas installer ni entreposer le lave-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries.
10. Ne pas modifier les boutons de commande.
11. Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le lave-linge autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.
12. Pour réduire les risques d'électrisation et d'incendie, NE PAS utiliser de rallonge électrique ni de bloc multiprise pour brancher le lave-linge sur la source de courant.
13. Utiliser le lave-linge pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir laver les vêtements.
14. TOUJOURS débrancher le lave-linge de la prise de courant avant toute opération d'entretien ou de réparation. Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble.
15. Installer le lave-linge conformément aux **Instructions d'installation**. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé.
16. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas placer dans le lave-linge des textiles comportant des traces de substances inflammables du type huile végétale, huile moteur, produits inflammables, diluants, etc., ni aucun article contenant de la cire ou d'autres produits chimiques, tel que des torchons ou serpillières. Ces substances inflammables peuvent provoquer une combustion spontanée du tissu.
17. Ne pas utiliser d'adoucissant ni de produit antistatique sauf si cela est recommandé par le fabricant de l'adoucissant ou du produit antistatique.
18. Garder le lave-linge en bon état. Les chocs ou chutes du lave-linge peuvent le rendre moins sûr. Le cas échéant, le faire contrôler par un technicien d'entretien qualifié.
19. Remplacer les cordons d'alimentation usés et les fiches lâches.
20. Prévoir des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifier que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMER les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
21. La porte de chargement du lave-linge doit **IMPÉRATIVEMENT ÊTRE FERMÉE** avant tout remplissage, culbutage ou essorage. NE PAS court-circuiter le contacteur de porte de chargement pour permettre au lave-linge de fonctionner avec la porte de chargement ouverte.
22. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les avertissements et mises en garde. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
23. Toujours suivre les consignes d'entretien fournies par le fabricant de textile.
24. Ne jamais faire fonctionner le lave-linge si des protections ou panneaux ont été démontés.
25. NE PAS faire fonctionner le lave-linge si des pièces sont cassées ou manquantes.
26. NE PAS neutraliser les dispositifs de sécurité.
27. L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce lave-linge de façons non conformes aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES figurant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Faire preuve de bon sens, de précaution et d'attention lors de l'installation, l'entretien et l'utilisation du lave-linge.

Informez le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

Caractéristique Techniques et Dimensions

Modèles 2 vitesses						
Caractéristique	18, 20	25	27, 30	35	40	50
Dimensions hors tout						
Largeur hors tout, mm (po)	660 (26)	660 (26)	737 (29)	765 (30-1/8)	778 (30-5/8)	865 (34-1/16)
Hauteur hors tout, mm (po)	1089 (42-7/8)	1143 (45)	1165 (45-7/8)	1200 (47-1/4)	1216 (47-7/8)	1291 (50-13/16)
Profondeur hors tout, mm (po)	757 (29-13/16)	860 (33-7/8)	884 (34-13/16)	978 (38-1/2)	1021 (40-3/16)	1087 (41-13/16)
Poids et données d'expédition						
Poids net, kg (lb)	177 (390)	198 (435)	226 (498)	295 (650)	321 (706)	373 (820)
Poids expédition locale'z kg (lb)	194 (428)	214 (470)	245 (545)	309 (680)	338 (744)	398 (875)
Volume expédition locale, m ³ (pi ³)	0,8 (28)	0,9 (33)	1,0 (35)	1,09 (39)	1,19 (42,6)	1,5 (53)
Poids expédition à l'exportation kg (lb)	218 (480)	241 (530)	267 (588)	345 (760)	385 (846)	464 (1020)
Volume expédition à l'exportation m ³ (pi ³)	0,86 (30,1)	1,03 (36,7)	1,11 (39,6)	1,32 (47,1)	1,51 (54,1)	1,67 (58,7)
Tambour de lavage						
Diamètre du tambour mm (po)	533 (21)	533 (21)	610 (24)	667 (26-1/4)	667 (26-1/4)	762 (30)
Profondeur du tambour mm (po)	349 (13-3/4)	476 (18-3/4)	406 (16)	467 (18-3/8)	514 (20-1/4)	508 (20)
Volume du tambour litres (pi ³)	78,1 (2,76)	106,5 (3,76)	118,6 (4,19)	163,1 (5,76)	180 (6,34)	231,6 (8,18)
Taille des perforations mm (po)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)
Surface perforée, %	17	17	23	17	17,5	18

Tableau 1 (Suite)

Tableau 1 (Suite)

Modèles 2 vitesses (Suite)							
Caractéristique	18, 20	25	27, 30	35	40	50	60
Ouverture de la porte							
Taille de l'ouverture, mm (po)	305 (12)	305 (12)	364 (14-11/32)	364 (14-11/32)	413 (16-1/4)	413 (16-1/4)	413 (16-1/4)
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm (po)	365 (14-3/8)	365 (14-3/8)	356 (14)	406 (16)	368 (14-1/2)	343 (13-1/2)	343 (13-1/2)
Consommation électrique							
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh	0,20	0,25	0,25	0,30	0,34	0,42	0,61
Charge calorifique moyenne, Btu/h	425	400	400	510	510	700	700
Système d'entraînement							
Nombre de moteurs d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1
Puissance lavage/arrière, kW (HP)	0,13 (0,18)	0,19 (0,25)	0,19 (0,25)	0,30 (0,40)	0,30 (0,40)	0,41 (0,55)	0,41 (0,55)
Puissance essorage élevé, kW (HP)	0,746 (1,0)	1,04 (1,4)	1,04 (1,4)	1,3 (1,8)	1,3 (1,8)	2,01 (2,7)	2,01 (2,7)
Vitesses du tambour							
Vitesse lavage/arrière, tr/min	53	55	47	47	47	44	44
Vitesse essorage élevé, tr/min	525	540	480	470	470	450	450
Force centrifuge							
Force centrifuge lavage/arrière, g	0,85	0,90	0,75	0,82	0,82	0,825	0,825
Force centrifuge essorage élevé, g	82,1	86,8	78,4	82,3	82,3	86,3	86,3
Détection de déséquilibre							
Contacteur de sécurité antivibration installé	néant	néant	néant	néant	néant	néant	néant
Chauffage direct à la vapeur (en option)							
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm (po)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)
Nombre d'entrées de vapeur	1	1	1	1	1	1	1
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 5 °C, (10 °F), kg (lb)	BAS	0,75 (1,05)	1,01 (1,4)	1,03 (1,44)	1,48 (2,06)	1,51 (2,09)	1,99 (2,76)
	HAUT	1,01 (1,4)	1,15 (1,59)	1,37 (1,9)	1,94 (2,69)	2,04 (2,84)	2,59 (3,59)
Consommation de vapeur moyenne/cycle, kg (bhp)	11,1 (0,71)	13,6 (0,87)	15,2 (0,97)	21,6 (1,4)	22,4 (1,43)	28,9 (1,84)	28,9 (1,84)
Chauffage électrique (en option)							
Puissance de chauffage électrique totale, kW	7,8	7,8	7,8	15,6	15,6	23,4	23,4
Nombre d'éléments chauffants	3	3	3	6	3	9	9
Puissance des éléments chauffants, kW	2,6	2,6	2,6	2,6	5,2	2,6	2,6

Réglage d'écartement du contacteur antivibration (modèles à vitesse variable et fixe)

	18, 20	27, 30	35	40	50	60	80	125
Réglage d'écartement du contacteur*	0,381- 0,635 mm (0,015- 0,025 popo)	0,635- 0,889 mm (0,025- 0,035 po)	0,762- 1,016 mm (0,030- 0,040 po)	0,508- 0,635 mm (0,020- 0,025 po)	0,635- 0,889 mm (0,025- 0,035 po)	0,203- 0,254 mm (0,008- 0,010 po)	0,229- 0,279 mm (0,009- 0,011 po)	0,152- 0,203 mm (0,006- 0,008 po)
* Régler l'écartement à l'aide de jauges d'épaisseur de type « Entre – N'entre pas ». La valeur inférieure ne doit pas déclencher le contacteur. La valeur supérieure doit le déclencher.								

Tableau 2

Lorsque la machine a été correctement installée, l'écartement du contacteur antivibration doit être mesuré avant de procéder au test des fonctions de commande. Repérer l'écartement entre le contacteur antivibration et la structure de la machine. Consulter les *Figures 1, 2, 3, 4 et 5*. Procéder comme indiqué ci-dessous pour vérifier le réglage d'écartement du contacteur.

1. Retirer le panneau avant sur les modèles 18-50.
Retirer le panneau arrière sur les modèles 60-80.
Retirer le couvercle supérieur sur le modèle 125.
Le contacteur se trouve à l'intérieur, dans le coin inférieur droit, fixé sur un support du bâti en A.
Consulter les *Figures 1, 2, 3, 4 et 5*.
2. Mesurer la distance de l'écartement lorsque le contacteur est en position fermée et ouverte. Les spécifications doivent correspondre au réglage d'écartement minimum lorsque le contacteur est ouvert et au réglage maximum lorsqu'il est fermé. Si ces distances sont incorrectes, régler le contacteur antivibration selon ces spécifications.

REMARQUE : La position normale du contacteur est ouverte, c'est-à-dire non déclenché.

3. Serrer les écrous sur l'extension du contacteur après avoir réglé l'écartement. Mesurer la distance de l'écartement pour vérifier le réglage.

Modèles à vitesse variable et à vitesse fixe								
Caractéristique	20	30	35	40	50	60	80	125
Dimensions hors tout								
Largeur hors tout, mm (po)	660 (26)	737 (29)	765 (30-1/8)	778 (30-5/8)	865 (34-1/16)	865 (34-1/16)	1054 (41-1/2)	1219 (48)
Hauteur hors tout, mm (po)	1089 (42-7/8)	1165 (45-7/8)	1200 (47-1/4)	1216 (47-7/8)	1291 (50-13/16)	1291 (50-13/16)	1422 (56)	1791 (70-1/2)
Profondeur hors tout, mm (po)	757 (29-13/16)	884 (34-13/16)	978 (38-1/2)	1021 (40-3/16)	1087 (42-13/16)	1087 (42-13/16)	1311 (51-5/8)	1441 (56-3/4)
Poids et données d'expédition								
Poids net, kg (lb)	175 (386)	226 (498)	282 (621)	321 (706)	348 (767)	350 (773)	633 (1406)	1066 (2346)
Poids expédition locale, kg (lb)	191 (424)	245 (545)	301 (670)	338 (744)	371 (818)	373 (824)	655 (1456)	1098 (2421)
Volume expédition locale, m ³ (pi ³)	0,8 (28)	1,0 (35)	1,09 (39)	1,19 (42,6)	1,5 (53)	1,5 (53)	2,7 (97)	4,3 (153)
Poids expédition à l'exportation, kg (lb)	215 (476)	267 (588)	332 (731)	385 (846)	439 (967)	463 (1020)	678 (1506)	1225 (2701)
Volume expédition à l'exportation, m ³ (pi ³)	0,86 (30,1)	1,11 (39,6)	1,32 (47,1)	1,51 (54,1)	1,67 (58,7)	1,67 (58,7)	3,1 (109,5)	4,8 (173)
Tambour de lavage								
Diamètre du tambour, mm (po)	533 (21)	610 (24)	667 (26-1/4)	667 (26-1/4)	762 (30)	762 (30)	914 (36)	1060 (42)
Profondeur du tambour, mm (po)	349 (13-3/4)	406 (16)	467 (18-3/8)	514 (20-1/4)	508 (20)	559 (22)	559 (22)	609 (24)
Volume du tambour, litres (pi ³)	78,1 (2,76)	118 (4,19)	163,1 (5,76)	180 (6,34)	232 (8,18)	255 (9,00)	367 (12,96)	545 (19,24)
Taille des perforations, mm (po)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)	4,76 (0,188)
Surface perforée, %	17	23	17	17,5	18	18	27	17
Ouverture de la porte								
Taille de l'ouverture, mm (po)	305 (12)	364 (14-11/32)	364 (14-11/32)	413 (16-1/4)	413 (16-1/4)	413 (16-1/4)	470 (18-1/2)	508 (20)
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm (po)	365 (14-3/8)	356 (14)	406 (16)	368 (14-1/2)	343 (13-1/2)	343 (13-1/2)	451 (17-3/4)	737 (29)
Consommation électrique								
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh	0,05	0,07	0,20	0,34	0,37	0,21	0,40	0,60
Charge calorifique moyenne, Btu/h	400	450	510	510	750	750	950	1200
Système d'entraînement								
Nombre de moteurs d'entraînement	1	1	1	1	1	1	1	1
Puissance du moteur d'entraînement, kW (HP)	1,5 (2)	1,5 (2)	1,5 (2)	1,5 (2)	1,5 (2)	2,2 (3)	3,7 (5)	5,6 (7,5)

Tableau 3 (Suite)

Tableau 3 (Suite)

Modèles à vitesse variable et à vitesse fixe (Suite)									
Caractéristique	20	30	35	40	50	60	80	125	
Vitesses du tambour									
Vitesse lavage/arrière délicat, tr/min	29	27	26	26	24	24	22	27	
Vitesse lavage/arrière, tr/min	52	48	46	47	43	43	40	37	
Vitesse distribution, tr/min	82	86	73	73	68	77	63	62	
Vitesse essorage bas, tr/min	366	343	328	328	307	307	280	260	
Vitesse essorage moyen, tr/min (non disponible sur les modèles à commande électronique), tr/min	534	500	478	478	447	447	408	380	
Vitesse essorage élevé, tr/min	685	641	613	614	573	574	524	485	
Force centrifuge									
Force centrifuge lavage délicat, g	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,43	
Force centrifuge lavage/arrière, g	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Force centrifuge distribution, g	2	2	2	2	2	2	2	2	
Force centrifuge essorage bas, g	40	40	40	40	40	40	40	40	
Force centrifuge essorage moyen, g	85	85	85	85	85	85	85	85	
Force centrifuge essorage élevé, g	140	140	140	140	140	140	140	140	
Détection de déséquilibre									
Contacteur de sécurité antivibration installé*	De série	De série	De série	De série	De série	De série	De série	De série	
Chauffage direct à la vapeur (en option)									
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm (po)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)	
Nombre d'entrées de vapeur	1	1	1	1	1	1	1	1	
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 5 °C (10 °F), kg (lb)	BAS	0,28 (0,62)	0,42 (0,92)	1,51 (2,1)	1,51 (2,09)	2,0 (2,8)	1,63 (3,6)	2,93 (4,1)	4,9 (6,8)
	HAUT	0,4 (0,88)	0,6 (1,31)	1,96 (2,69)	2,04 (2,84)	2,59 (3,6)	2,49 (5,5)	4,34 (6,0)	6,4 (8,9)
Consommation de vapeur moyenne/cycle, kg (bhp)	8,3 (0,54)	11,3 (0,73)	21,6 (1,4)	22,4 (1,43)	28,9 (1,8)	36,4 (2,32)	45,9 (2,93)	71 (4,5)	
Chauffage électrique (en option)									
Puissance de chauffage électrique totale, kW	7,8	7,8	15,6	15,6	23,4	23,4	31,2	néant	
Nombre d'éléments chauffants	3	3	6	3	9	9	12	néant	
Puissance des éléments chauffants, kW	2,6	2,6	2,6	5,2	2,6	2,6	2,6	néant	
* Se reporter à la section <i>Réglage d'écartement du contacteur antivibration (modèles à vitesse variable et fixe)</i> pour les spécifications.									

Pour les machines d'une capacité 18, 20, 25,
27, 30 et 35 livres

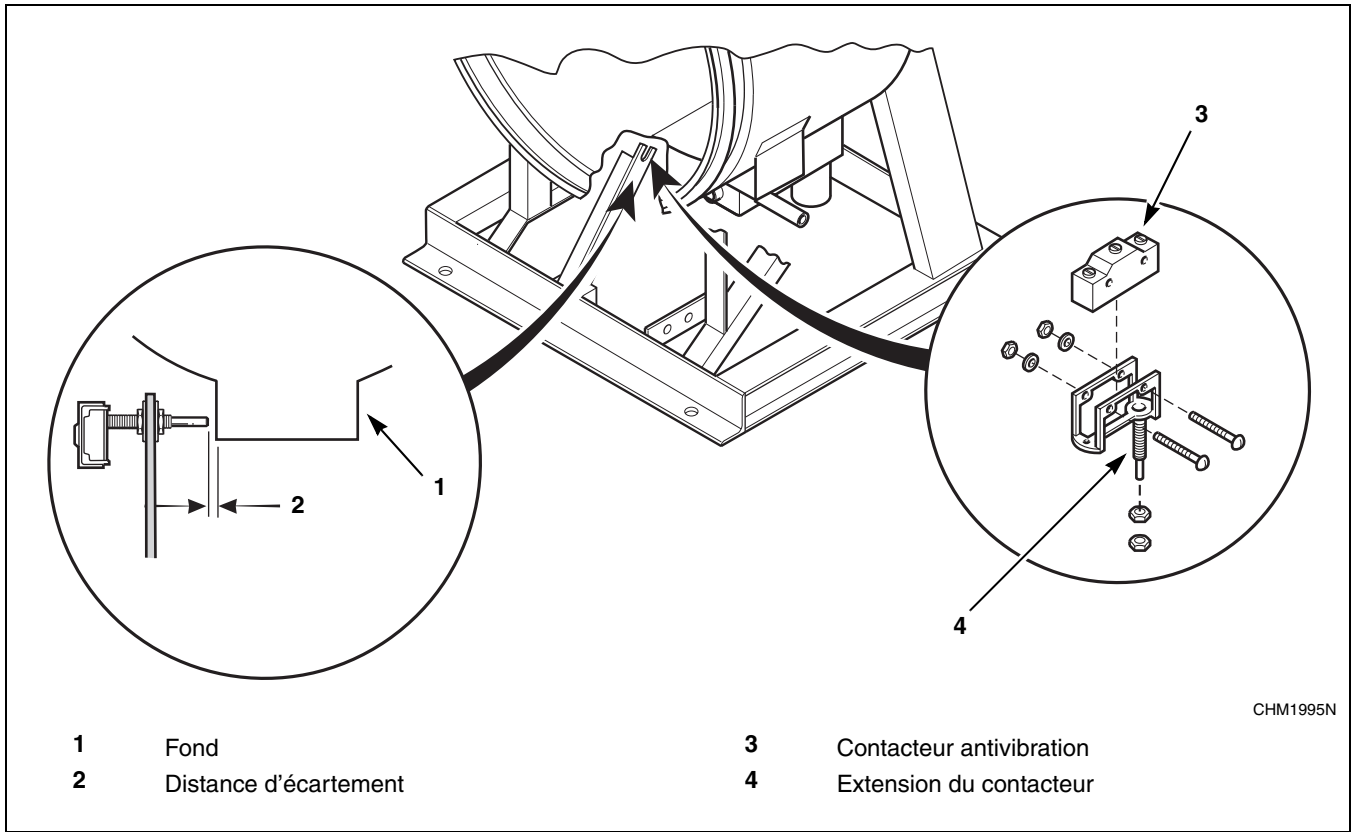


Figure 1

Supplément installation/fonctionnement

*Pour les machines à vitesse fixe et variable,
d'une capacité de 40 et 50 livres*

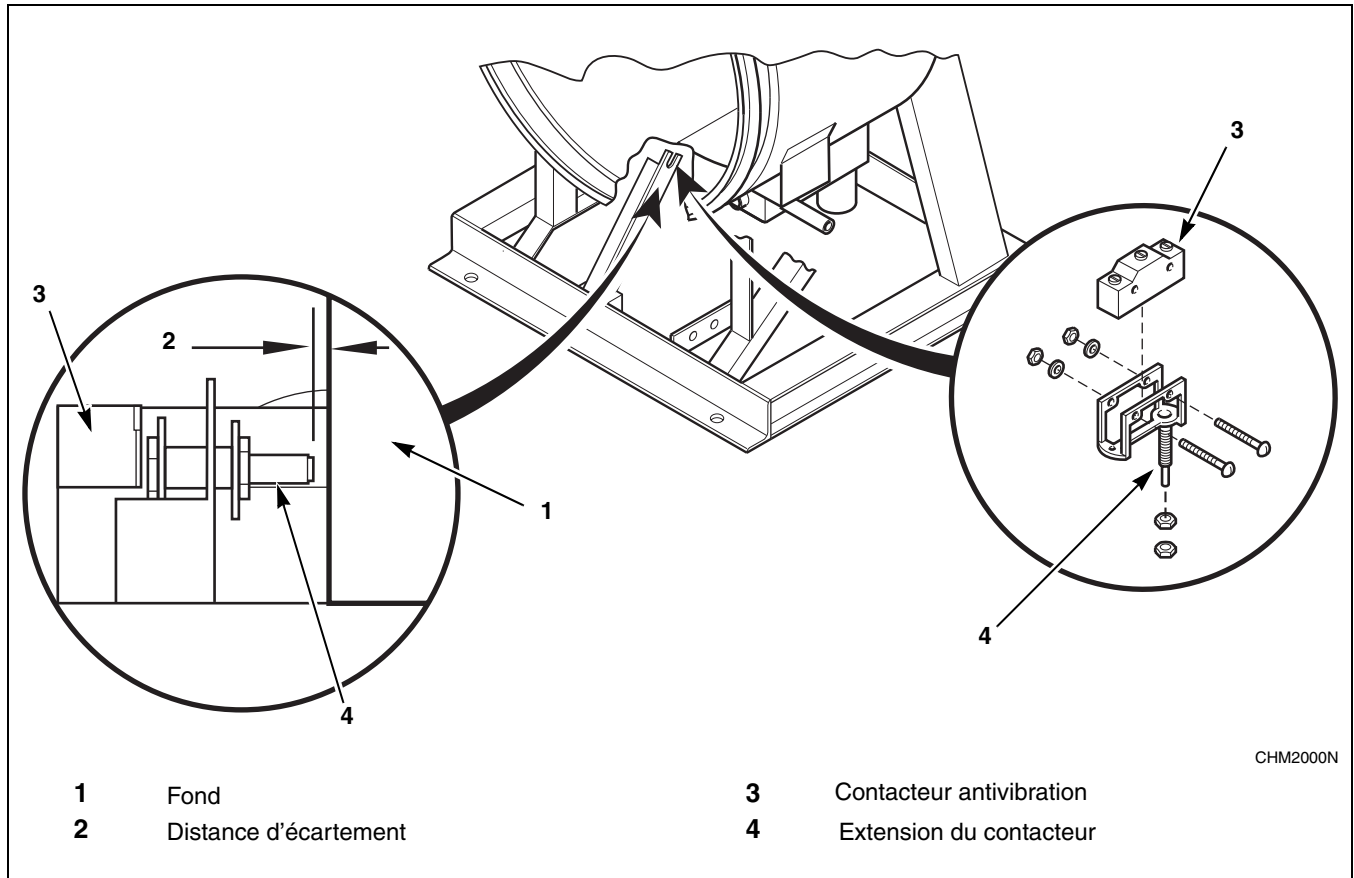


Figure 2

Pour les machines à vitesse fixe et variable,
d'une capacité de 60 livres

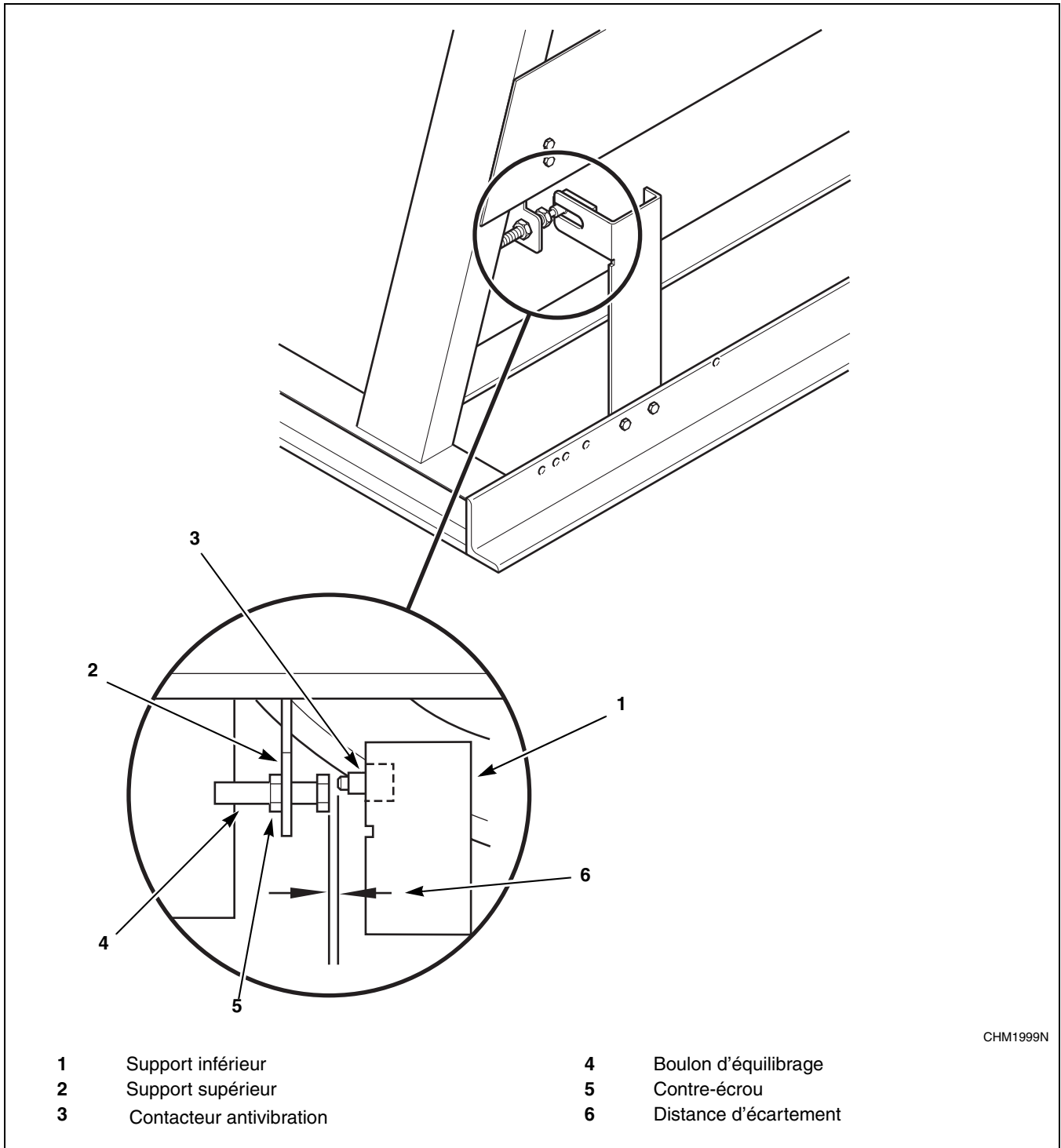


Figure 3

Supplément installation/fonctionnement

Pour les machines d'une capacité de 80 livres

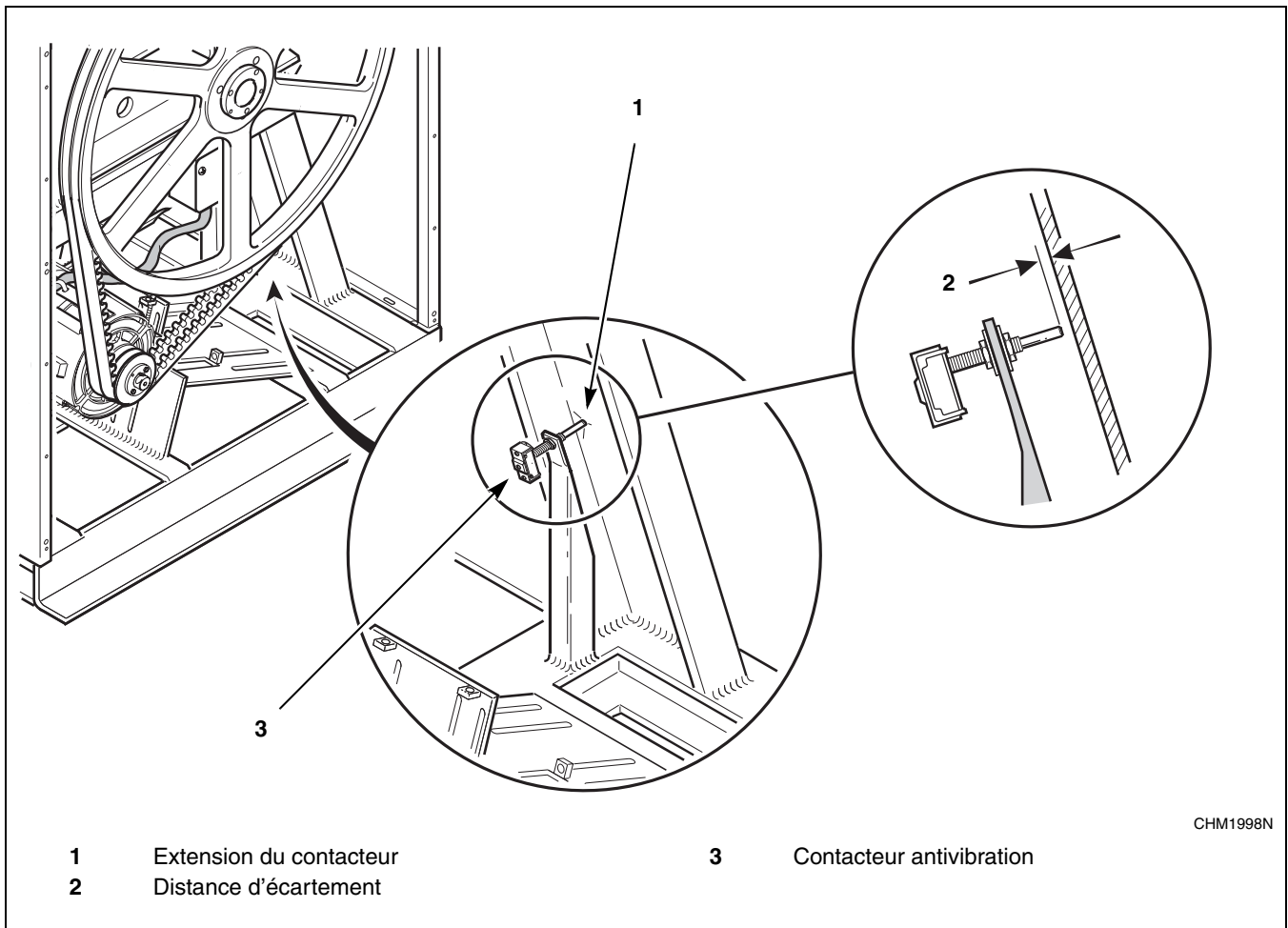


Figure 4

Pour les machines ayant des capacités de
125 livres

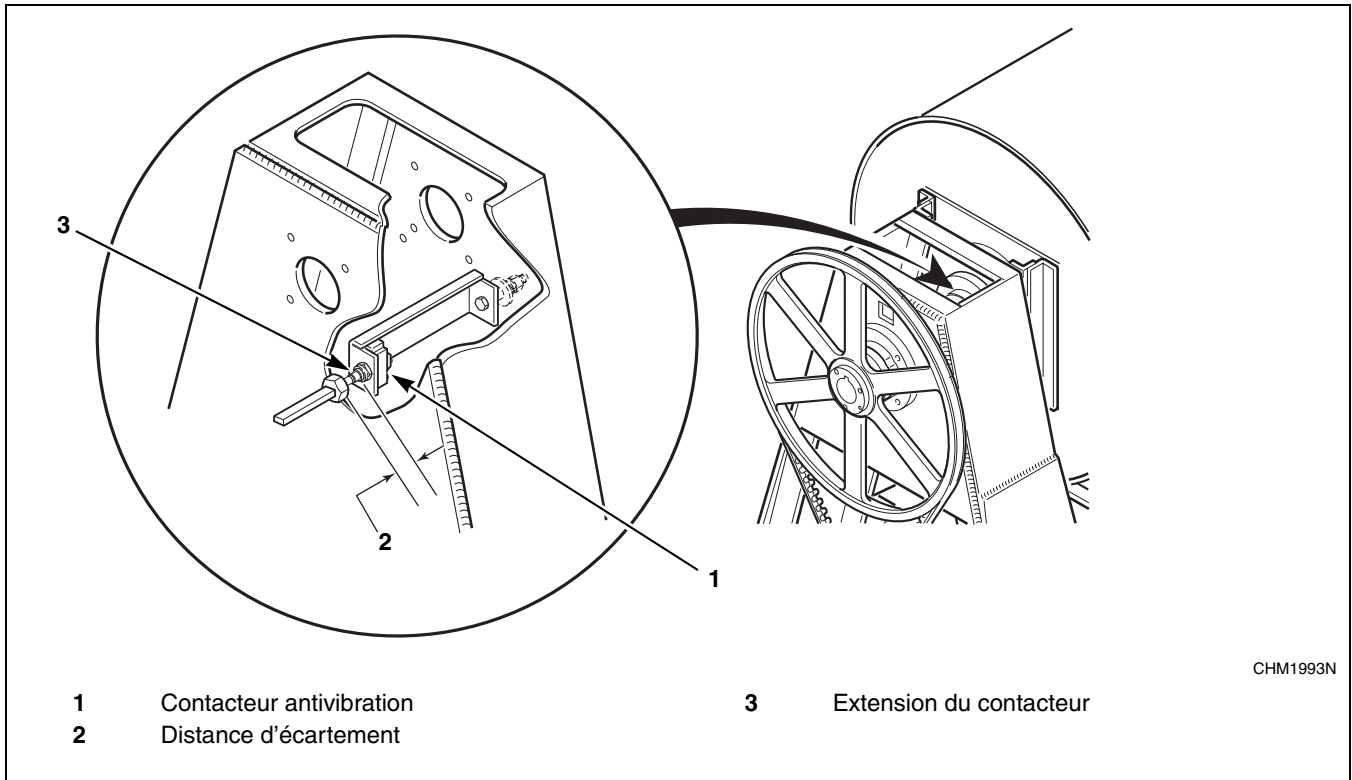


Figure 5

Dégagements dimensionnels

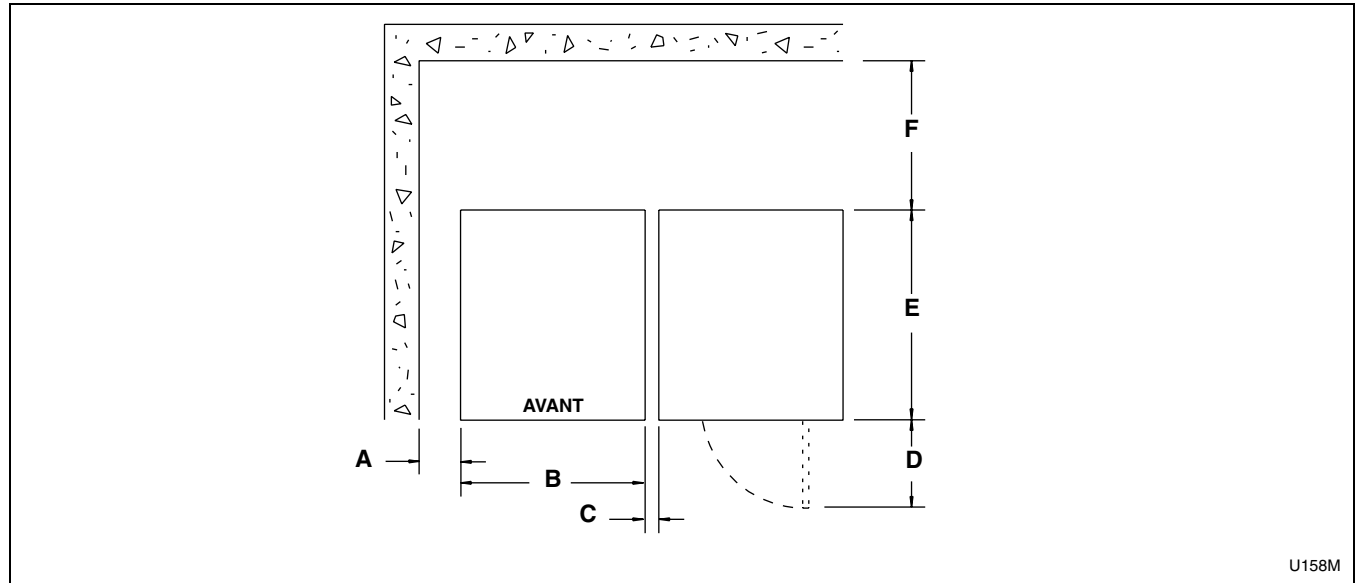


Figure 6

U158M

Dégagements dimensionnels de la machine									
Dimensions	18, 20	25	27, 30	35	40	50	60	80	125
A	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	50 mm (2 po)	600 mm (24 po)
B	660 mm (26 po)	660 mm (26 po)	737 mm (29 po)	765 mm (3,12 po)	778 mm (30,62 po)	865 mm (34,06 po)	865 mm (34,06 po)	1054 mm (41,5 po)	1219 mm (48 po)
C	25 mm (1 po)	25 mm (1 po)	25 mm (1 po)	25 mm (1 po)	25 mm (1 po)	25 mm (1 po)	25 mm (1 po)	25 mm* (1 po)	300 mm (12 po)
D	416 mm (16,36 po)	416 mm (16,36 po)	490 mm (19,25 po)	490 mm (19,25 po)	560 mm (22 po)	560 mm (22 po)	560 mm (22 po)	635 mm (25 po)	667 mm (26,25 po)
E	650 mm (25,60 po)	705 mm (29,44 po)	775 mm (30,5 po)	864 mm (34 po)	914 mm (36 po)	953 mm (37,5 po)	984 mm (38,75 po)	1311 mm (51,62 po)	1441 mm (56,75 po)
F	305 mm (12 po)	305 mm (12 po)	305 mm (12 po)	457 mm (18 po)	305 mm (12 po)	305 mm (12 po)	305 mm (12 po)	610 mm (24 po)	610 mm (24 po)

* Pour les modèles de 80 livres destinés à un montage standard, prévoir un dégagement de 6 po (150 mm).

Tableau 4

Dimensions

Machines de capacité 18, 20, 25, 27, 30, 35, 40, 50, 60 et 80 livres

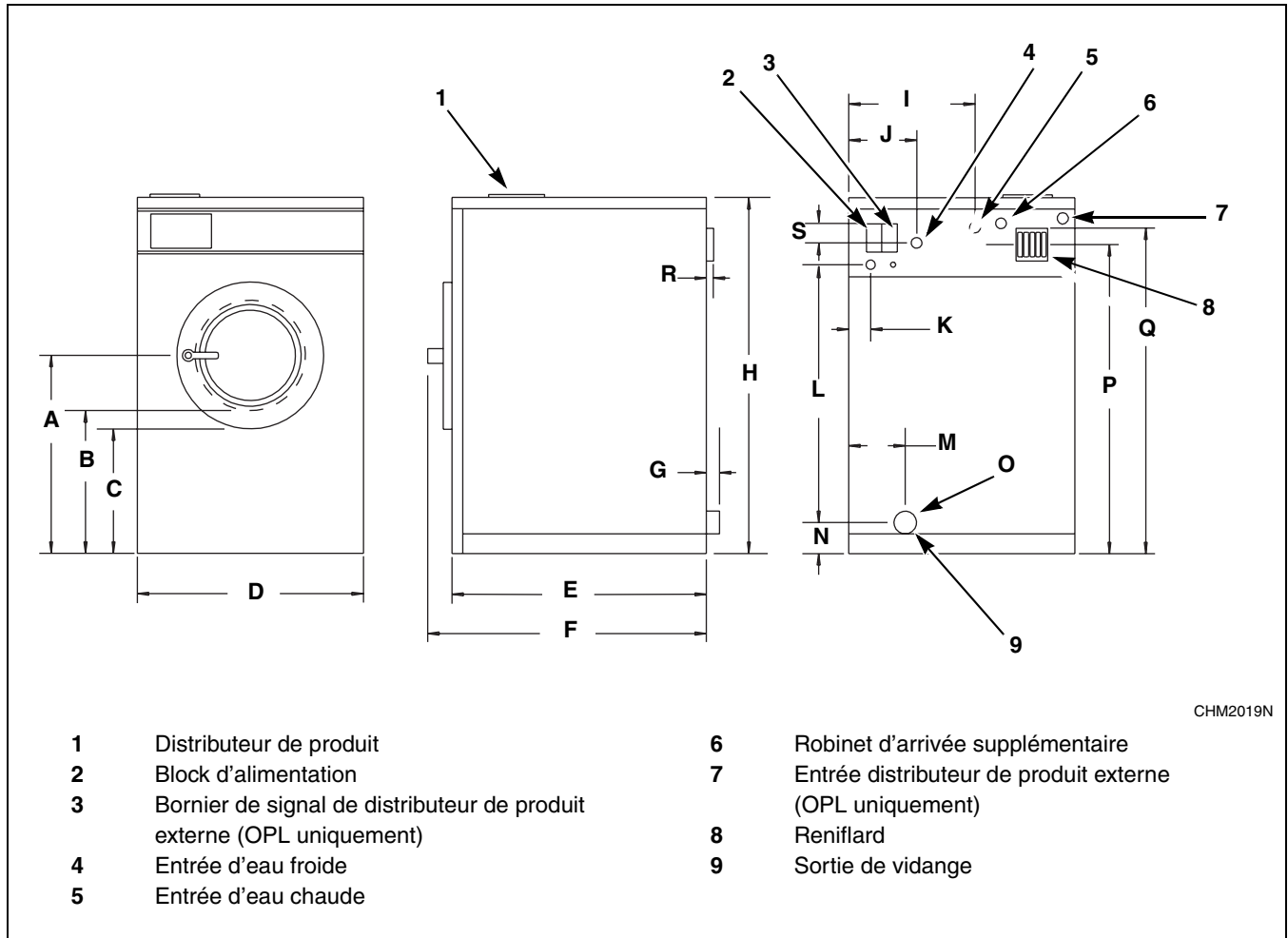


Figure 7

Supplément installation/fonctionnement

Dimensions de la machine								
Dimensions	18, 20	25	27, 30	35	40	50	60	80
A	583 mm (22-15/16 po) popo)	584 mm (23 po)	610 mm (24 po)	660 mm (26 po)	654 mm (25-3/4 po)	670 mm (26-3/8 po)	670 mm (26-3/8 po)	777 mm (30-5/8 po)
B	438 mm (17-1/4 po)	438 mm (17-1/4 po)	432 mm (17 po)	483 mm (19 po)	457 mm (18 po)	464 mm (18-1/4 po)	464 mm (18-1/4 po)	549 mm (21-5/8 po)
C	365 mm (14-3/8 po)	365 mm (14-3/8 po)	356 mm (14 po)	406 mm (16 po)	368 mm (14-1/2 po)	343 mm (13-1/2 po)	381 mm (15 po)	451 mm (17-3/4 po)
D	660 mm (26 po)	660 mm (26 po)	737 mm (29 po)	765 mm (30-1/8 po)	778 mm (30-5/8 po)	865 mm (34-1/16 po)	865 mm (34-1/16 po)	1054 mm (41-1/2 po)
E	650 mm (25-5/8 po)	762 mm (30 po)	775 mm (30-5/8 po)	864 mm (34 po)	914 mm (36 po)	959 mm (37-3/4 po)	984 mm (38-3/4 po)	1219 mm (48 po)
F	757 mm (29-13/16 po)	868 mm (34-3/16 po)	884 mm (34-13/16 po)	968 mm (38-1/8 po)	1021 mm (40-3/16 po)	1062 mm (41-13/16 po)	1087 mm (42-13/16 po)	1295 mm (51 po)
G	0	0	0	29 mm (1-1/8 po)	13 mm (1/2 po)	13 mm (1/2 po)	13 mm (1/2 po)	13 mm (1/2 po)
H	1062 mm (42 po)	1143 mm (45 po)	1143 mm (45 po)	1194 mm (47 po)	1194 mm (47 po)	1268 mm (49-15/16 po)	1268 mm (49-15/16 po)	1422 mm (56 po)
I	318 mm (12-1/2 po)	318 mm (12-1/2 po)	387 mm (15-1/4 po)	362 mm (14-1/4 po)	392 mm (15-7/16 po)	527 mm (20-3/4 po)	527 mm (20-3/4 po)	572 mm (22-1/4 po)
J	292 mm (11-1/2 po)	292 mm (11-1/2 po)	375 mm (14-3/4 po)	275 mm (10-13/16 po)	367 mm (14-7/16 po)	502 mm (19-3/4 po)	502 mm (19-3/4 po)	378 mm (14-7/16 po)
K	89 mm (3-1/2 po)	89 mm (3-1/2 po)	95 mm (3-3/4 po)	70 mm (2-3/4 po)	97 mm (3-13/16 po)	89 mm (3-1/2 po)	89 mm (3-1/2 po)	87 mm (3-7/16 po)
L	876 mm (34-1/2 po)	952 mm (37-1/2 po)	957 mm (37-11/16 po)	1020 mm (40-1/8 po)	990 mm (39 po)	1054 mm (41-1/2 po)	1054 mm (41-1/2 po)	1130 mm (44-1/2 po)
M	146 mm (5-3/4 po)	146 mm (5-3/4 po)	149 mm (5-7/8 po)	186 mm (7-5/16 po)	140 mm (5-1/2 po)	163 mm (6-7/16 po)	163 mm (6-7/16 po)	162 mm (6-3/8 po)
N	114 mm (4-1/2 po)	114 mm (4-1/2 po)	102 mm (4 po)	121 mm (4-3/4 po)	121 mm (4-3/4 po)	127 mm (5 po)	127 mm (5 po)	146 mm (5-3/4 po)
O	51 mm (2 po)	51 mm (2 po)	51 mm (2 po)	51 mm (2 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)
P	919 mm (36-3/16 po)	995 mm (39-3/16 po)	989 mm (38-15/16 po)	1064 mm (41-15/16 po)	1070 mm (42-1/8 po)	1097 mm (43-3/16 po)	1102 mm (43-3/8 po)	1086 mm (42-3/4 po)
Q	978 mm (38-1/2 po)	1054 mm (41-1/2 po)	1041 mm (41 po)	1064 mm (41-15/16 po)	1097 mm (43-3/16 po)	1156 mm (45-1/2 po)	1156 mm (45-1/2 po)	1270 mm (50 po)
R	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)	30 mm (1-3/16 po)
S	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)	76 mm (3 po)

Tableau 5

Modèle 125

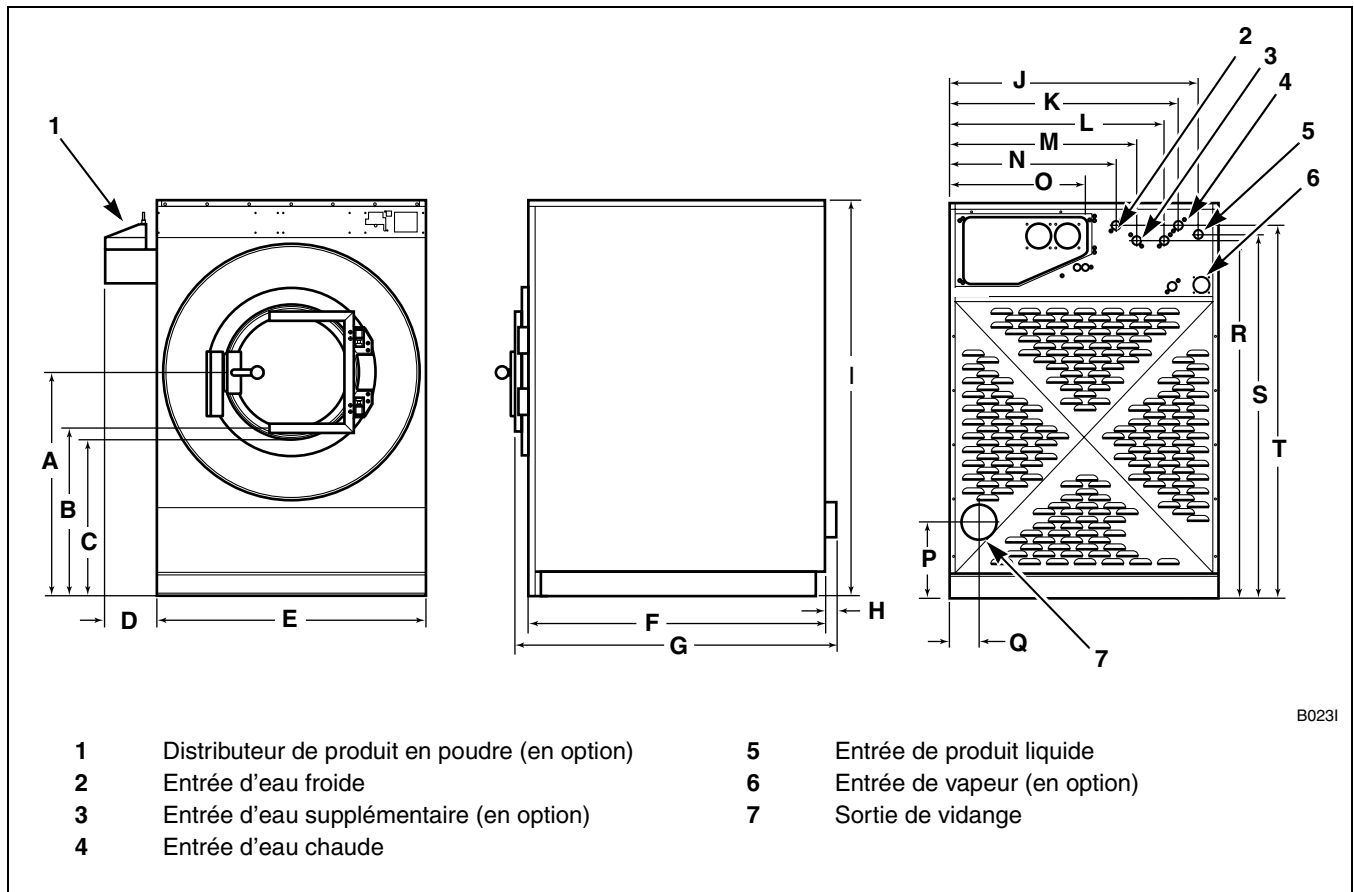


Figure 8

Dimensions de la machine			
A	1016 mm (40 po)	K	1041 mm (41 po)
B	768 mm (30,25 po)	L	978 mm (38,5 po)
C	737 mm (29 po)	M	851 mm (33,5 po)
D	203 mm (8 po)	N	756 mm (29,75 po)
E	1219 mm (48 po)	O	610 mm (24 po)
F	1283 mm (50,5 po)	P	330 mm (13 po)
G	1422 mm (56,75 po)	Q	124 mm (4,88 po)
H	25 mm (1 po)	R	1622 mm (63,88 po)
I	1791 mm (70,5 po)	S	1648 mm (64,88 po)
J	1130 mm (44,25 po)	T	1692 mm (66,63 po)

Tableau 6

Caractéristiques électriques

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 18 et 20												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
B	110 – 120	60	1	2	15	20	12	4	néant			
C	380 – 415	50	3	4	4	15	14	2,5	14	15	14	2,5
D	220 – 240	50	3	3	5	15	14	2,5	24	25	10	6
E	220 – 240	50	1	2	10	20	12	4	42	45	6	16
F	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	16	20	12	4
H	380	60	3	3	4	15	14	2,5	13	15	14	2,5
J	200	50	3	3	5	15	14	2,5	20	25	10	6
O	208 – 240	60	3	3	5	15	14	2,5	24	25	10	6
Y	208 – 240	60	1	2	10	20	12	4	42	45	6	16
Modèles à vitesse variable												
Q	200 – 240	50/60	3	3,8	3,8	15	14	2,5	néant	néant	néant	néant
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 7

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 25, 27 et 30												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380 – 415	50	3	4	4	15	14	2,5	15	15	14	2,5
D	220 – 240	50	3	3	6	15	14	2,5	24	25	10	6
E	220 – 240	50	1	2	10	20	12	4	42	45	6	16
F	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	16	20	12	4
H	380	60	3	3	4	15	14	2,5	14	15	14	2,5
J	200	50	3	3	6	15	14	2,5	20	25	10	6
O	208 – 240	60	3	3	6	15	14	2,5	25	30	10	6
Y	208 – 240	60	1	2	10	20	12	4	43	45	6	16
Modèles à vitesse variable												
Q	200 – 240	50/60	3	3	4,8	15	14	2,5	néant	néant	néant	néant
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 8

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 35												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380 – 415	50	3	4	5	15	14	2.5	26	30	10	6
D	220 – 240	50	3	3	7	20	12	4	43	50	6	16
F	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2.5	26	30	10	6
O	200 – 240	60	3	3	7	20	12	4	43	50	6	16
Y	208 – 240	60	1	2	12	25	10	6	néant			
Modèles à vitesse variable												
N	440 – 480	50/60	3	3	2.3	15	14	2.5	27.3	30	10	6
P	380 – 415	50/60	3	3	2.3	15	14	2.5	24	25	10	6
Q	208 – 240	50/60	3	3	5.9	15	14	2.5	43.4	45	6	16
T	200 – 240	50/60	1	2	5.9	15	14	2.5	néant			
X	200 – 240	50/60	1 or 3	2 or 3	5.9/5.9	15	14	2x2.5 3x2.5	néant			
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 9

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 40												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380 – 415	50	3	4	5	15	14	2.5	26	30	10	6
D	220 – 240	50	3	3	7	20	12	4	45	50	6	16
F	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2.5	29	30	10	6
H	380	60	3	3	3	15	14	2.5	25	30	10	6
J	200	50	3	3	7	20	12	4	38	40	6	16
O	208 – 240	60	3	3	7	20	12	4	45	50	6	16
Y	208 – 240	60	1	2	13.5	30	10	6	néant			
Modèles à vitesse variable												
N	440 – 480	50/60	3	3	6	15	14	2.5	30	30	10	6
P	380 – 415	50/60	3	3	6	15	14	2.5	29	30	10	6
Q	200 – 240	50/60	3	3	5	15	14	2.5	48	60	6	16
X	200 – 240	50/60	1 or 3	2 or 3	11/11	15	14	2.5	néant			
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 10

Supplément installation/fonctionnement

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 50												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380 – 415	50	3	4	6	15	14	2.5	39	50	6	16
D	220 – 240	50	3	3	12	20	12	4	64	70	4	25
E	220 – 240	50	1	2	15	30	10	6	37	40	8	10
F	440 – 480	60	3	3	6	15	14	2.5	39	50	6	16
J	200	50	3	3	10	20	12	3 x 4	néant			
O	208 – 240	60	3	3	10	20	12	4	64	70	4	25
Y*	208 – 240	60	1	2	15	30	10	6	37	40	8	10
Modèles à vitesse variable												
N	440 – 480	50/60	3	3	4	15	14	2.5	41.6	45	8	10
P	380 – 415	50/60	3	3	4	15	14	2.5	36.5	40	8	10
Q	200 – 240	50/60	3	3	6.3	15	14	2.5	62.6	70	4	25
T	200 – 240	50/60	1	2	6.3	15	14	2.5	néant			
X	200 – 240	50/60	1 or 3	2 or 3	6.3/6.3	15	14	2x2.5 3x2.5	néant			
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C. * Modèles à monnaie uniquement.												

Tableau 11

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 60												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380-415	50	3	4	4	15	14	2,5	37	50	8	10,0
D	220-240	50	3	3	7	20	12	4,0	64	70	4	25,0
F	440-480	60	3	3	4	15	14	2,5	41	50	8	10,0
H	380	60	3	3	3	20	12	4,0	33	50	8	10,0
J	200	50	3	3	8	20	12	4,0	55	60	6	16,0
O	208-240	60	3	3	7	20	12	4,0	64	70	4	25,0
X	200-240	50/60	1/3	2/3	9	20	12	4,0	néant	néant	néant	néant
Modèles à vitesse variable												
N	440-480	50/60	3	3	4	15	14	2,5	42	50	8	10,0
P	380-415	50/60	3	3	5	15	14	2,5	37	40	8	10,0
Q	200-240	50/60	3	3	6	15	14	2,5	65	60	6	16,0
X	200-240	50/60	1/3	2/3	10	20	12	4,0	néant	néant	néant	néant
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 12

Supplément installation/fonctionnement

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 80												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles à vitesse variable												
N	440 – 480	50/60	3	3	4,5	15	14	2,5	42	45	8	10
P	380 – 415	50/60	3	3	4,5	15	14	2,5	37	40	8	10
Q	200 – 240	50/60	3	3	12,4	20	12	4	87,4	90	2	35
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 13

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 125												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phases	Fils	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Intensité pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles à vitesse variable												
N	440 – 480	50/60	3	3	5,1	15	14	2,5	néant			
P	380 – 415	50/60	3	3	5,1	15	14	2,5	néant			
Q	200 – 240	50/60	3	3	7,9	25	10	6	néant			
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.												

Tableau 14

Fonctionnement












Symbole	Description
 CHM493N	Démarrage
 CHM494N	Lavage spécial (nécessite programmation par l'utilisateur – voir les tableaux de cycles dans le manuel de programmation)
 CHM495N	Cycle normal
 CHM496N	Cycle délicat
 CHM497N	Cycle tissu infroissable
 CHM498N	Lavage froid
 CHM499N	Lavage tiède
 CHM500N	Lavage chaud
 CHM501N	Arrêt
 CHM502N	Démarrage
 CHM503N	Modifier haut

Table 15 (Suite)

Tableau 15 (Suite)

















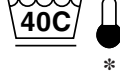





Symbole	Description
 CHM504N	Modifier bas
 CHM505N	Démarrage
 CHM506N	Sélection du mode
 CHM507N	Lavage
 CHM508N	Ajouter eau de javel
 CHM509N	Rinçage
 CHM510N	Essorage
 CHM511N	Porte ouverte
 CHM512N	Nettoyer le filtre
 CHM2003N	Touche (v) Essorage réduit
 CHM2004N	Touche (^) Lavage supplémentaire

Tableau 15 (Suite)

Supplément installation/fonctionnement

Table 15 (Suite)

Symbole	Description
 CHM1980N	Lavage normal Chaud
 CHM1981N	Tissu infroissable Chaud
 CHM1982N	Lavage normal Tiède
 CHM1983N	Tissu infroissable Tiède
 CHM1984N	Lavage normal Froid
 CHM1985N	Tissu infroissable/Sortie Froid
 CHM1986N	Lavage main/Modifier haut
 CHM1987N	Lavage délicat/Modifier bas Froid
 CHM1988N	Durée
 CHM1989N	Démarrage/Valider/ Affichage température de lavage
 CHM1990N	Paiement/Activation

Modèles à commande EDC

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur).
2. Appuyer sur le bouton et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Se reporter à la *Figure 9*.

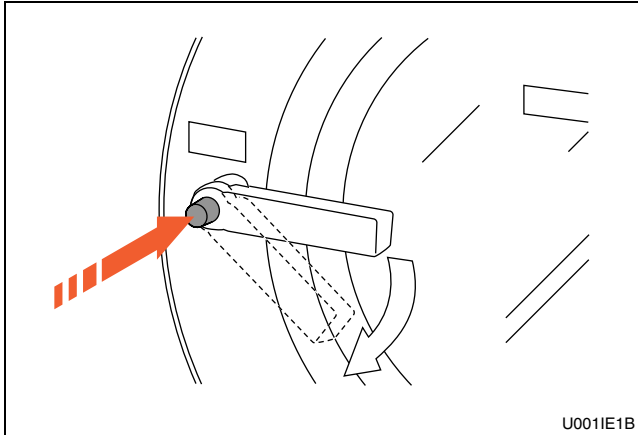


Figure 9

3. Charger à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER. Se reporter à la *Figure 10*.

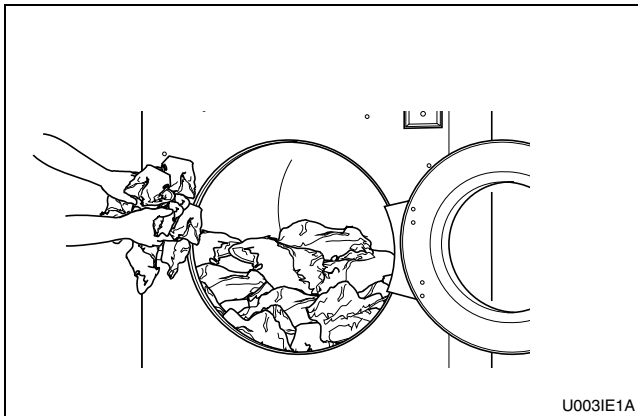


Figure 10

4. Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au débloquage du bouton. Se reporter à la *Figure 11*.

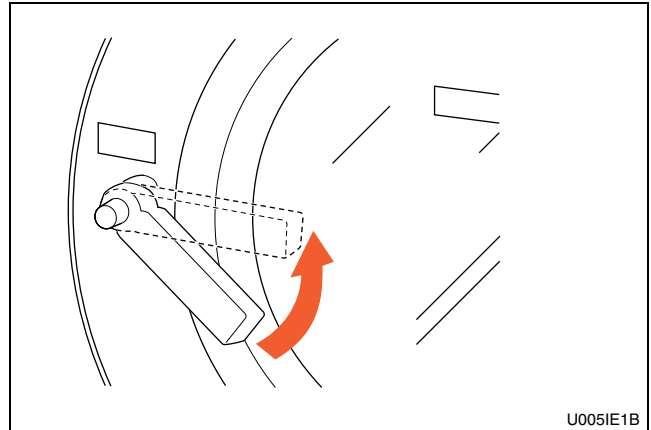


Figure 11

5. Choisir le cycle et la température. Se reporter à la *Figure 12*.
6. **Machines équipées d'un compteur de monnaie :** Mettre la monnaie. Se reporter à la *Figure 12*.

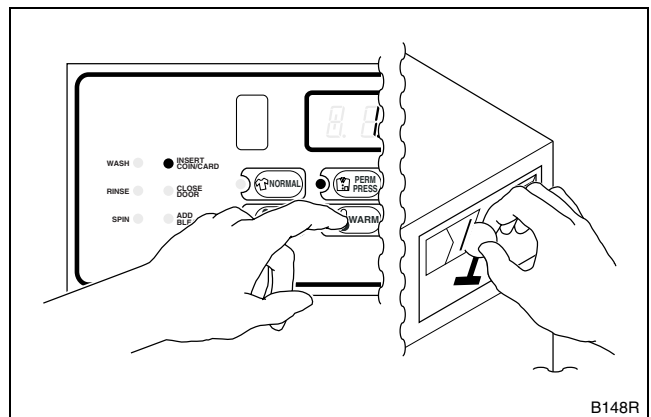


Figure 12

Supplément installation/fonctionnement

7. Machines équipées d'un lecteur de carte :

Introduire la carte dans le lecteur et suivre les instructions. Se reporter à la *Figure 13*. NE PAS EXTRAIRE LA CARTE AVANT QUE L'ÉCRAN AFFICHE « Remove Card » (extraire carte).

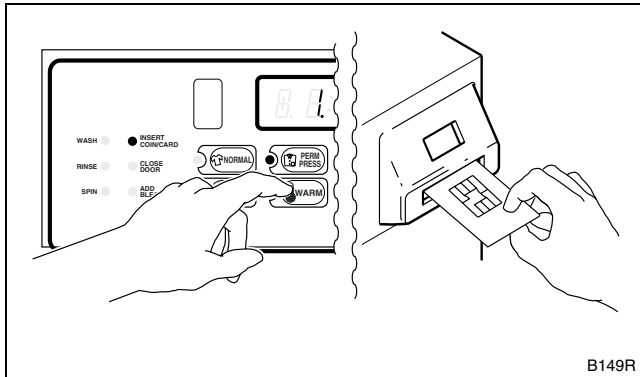


Figure 13

8. Verser du détergent dans le compartiment 1 et de l'adoucisseur dans le compartiment 3. Appuyer sur la touche START (démarrage). Se reporter à la *Figure 14*.

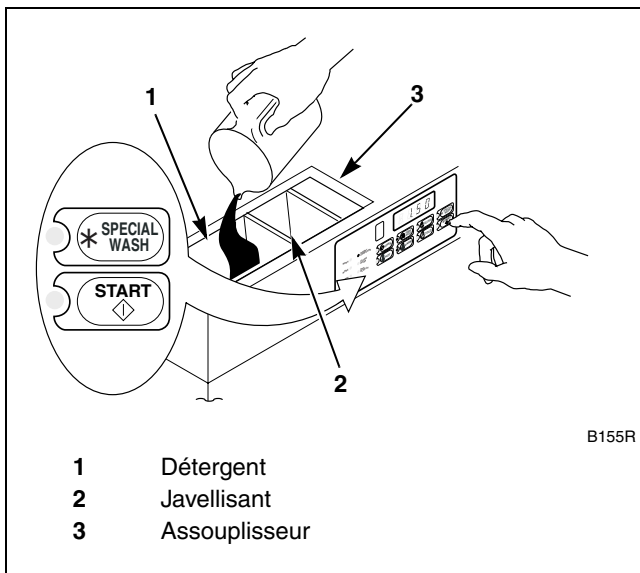


Figure 14

REMARQUE : Si un cycle de prix plus élevé est sélectionné après avoir fait l'appoint pour le cycle en cours, l'écran affiche le montant supplémentaire requis et le voyant INSERT COIN/CARD (mettre monnaie/carte) clignote. Mettre la monnaie ou la carte afin de faire l'appoint pour le nouveau cycle. Si le montant requis n'est pas payé, le cycle précédemment sélectionné démarre au bout d'une minute.

9. L'affichage de « SPEC » puis « CYCL » signale la possibilité d'options supplémentaires, du type essorage à vitesse élevée ou rinçage supplémentaire. Si ces options sont souhaitées, mettre la monnaie/carte pour régler le montant supplémentaire affiché à l'écran. Si elles ne sont pas souhaitées, attendre 30 secondes que le cycle précédent soit sélectionné puis poursuivre.

10. Verser de l'eau de javel dans le compartiment 2 lorsque le voyant ADD BLEACH (ajouter eau de javel) est allumé. Se reporter à la *Figure 15*.

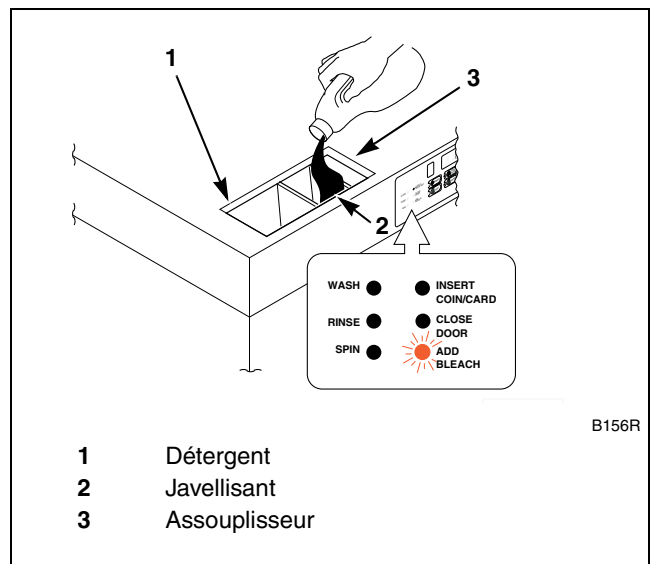


Figure 15

11. Lorsque le cycle est terminé, l'écran affiche « :00 ».

Modèles à minuteur mécanique

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur).

Modèles sans monnaie : Mettre l'interrupteur On/Off (marche/arrêt) du tableau de commande en position On.

2. Appuyer sur le bouton et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Se reporter à la *Figure 16*.

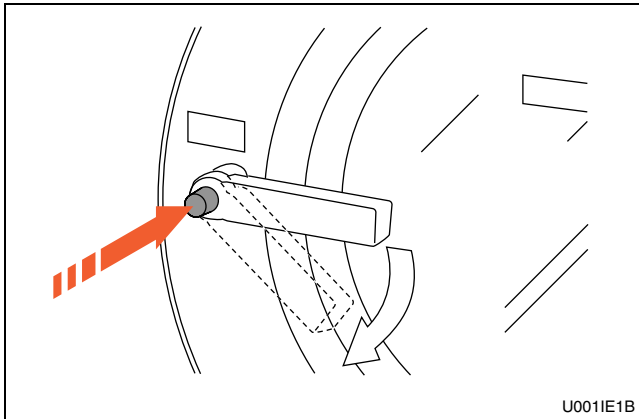


Figure 16

3. **Modèles sans monnaie :** Tenir enfoncé le bouton DOOR UNLOCK (déverrouillage porte) sur le côté gauche du panneau de commande durant cette opération. Se reporter à la *Figure 17*.

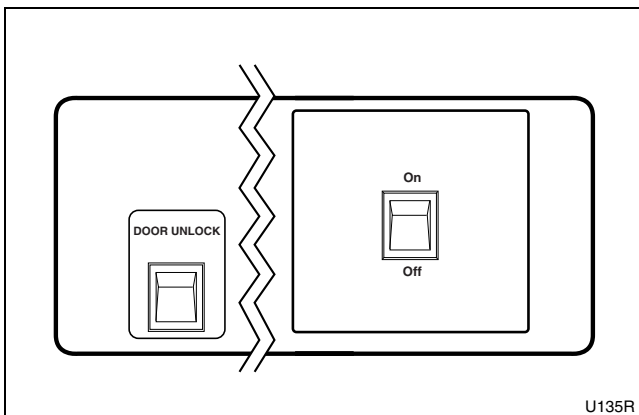


Figure 17

4. Charger à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER. Se reporter à la *Figure 18*.

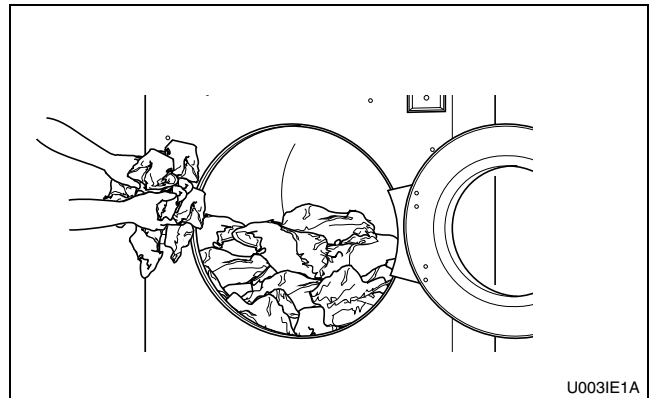


Figure 18

5. Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au débloquage du bouton. Se reporter à la *Figure 19*.

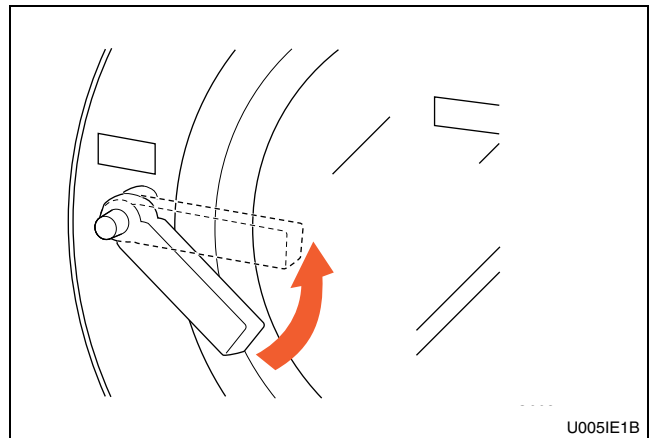


Figure 19

Supplément installation/fonctionnement

6. Sélectionner le cycle de lavage. Se reporter à la *Figure 20*.

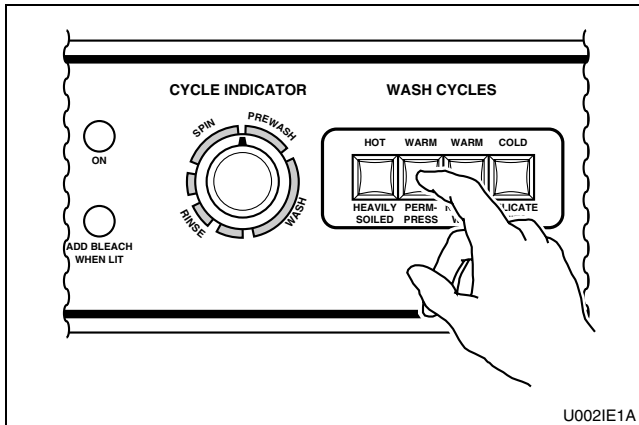


Figure 20

7. Au démarrage du cycle, verser les produits liquides ou en poudre dans le distributeur de produits. Se reporter à la *Figure 21*.
- Verser du détergent dans le compartiment 1.
 - Verser de l'adoucisseur dans le compartiment 3.

Modèles sans monnaie : Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un distributeur de produits externe. Se reporter aux Manuels d'installation et de programmation.

8. **Modèles à monnaie :** Mettre le montant en monnaie requis pour démarrer la machine. Se reporter à la *Figure 21*.

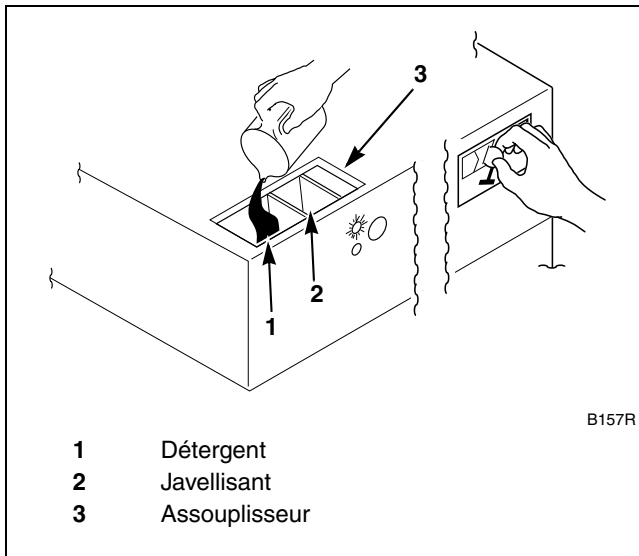


Figure 21

- Modèles sans monnaie :** Appuyer sur le bouton Start (démarrage). Se reporter à la *Figure 22*.

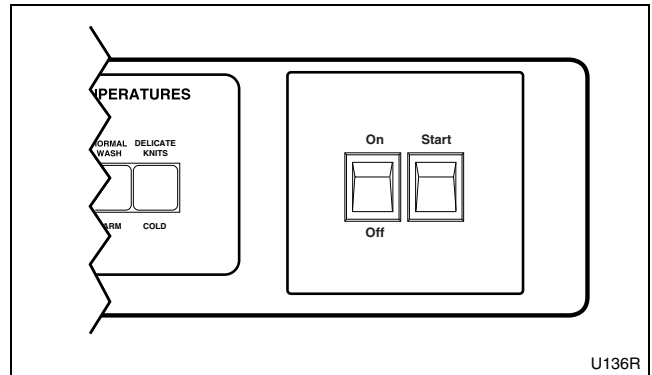


Figure 22

9. Verser de l'eau de javel dans le compartiment 2 lorsque le voyant ADD BLEACH (ajouter eau de javel) est allumé. Se reporter à la *Figure 23*.

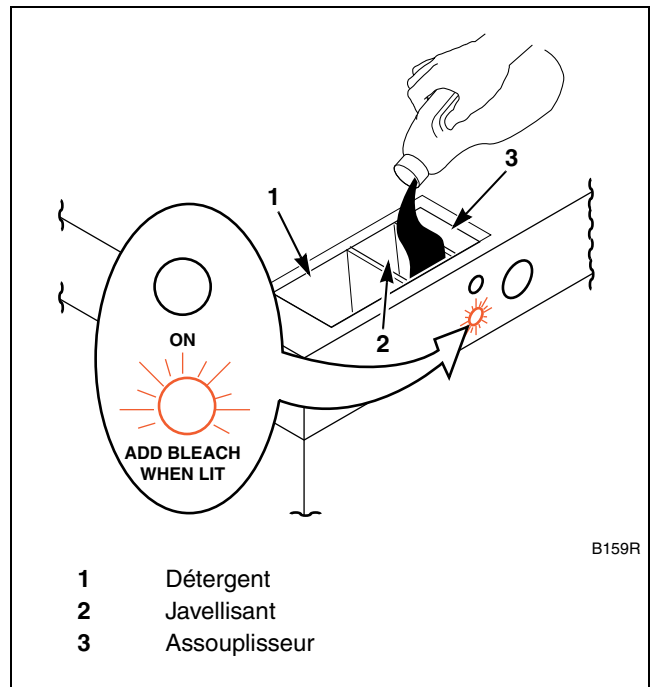


Figure 23

Modèles à microcalculateur Séries S, P et V

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur).

Modèles sans monnaie : Mettre l'interrupteur On/Off (marche/arrêt) du tableau de commande en position On.

2. Appuyer sur le bouton et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Se reporter à la Figure 24.

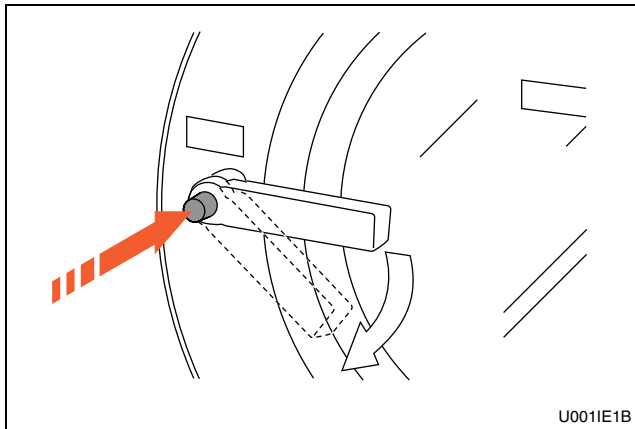


Figure 24

Modèles sans monnaie : Tenir enfoncé le bouton DOOR UNLOCK (déverrouillage porte) sur le côté gauche du panneau de commande durant cette opération. Se reporter à la Figure 25.

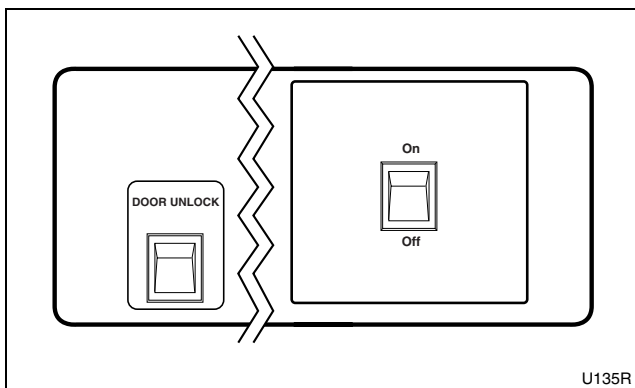


Figure 25

3. Charger à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER. Se reporter à la Figure 26.

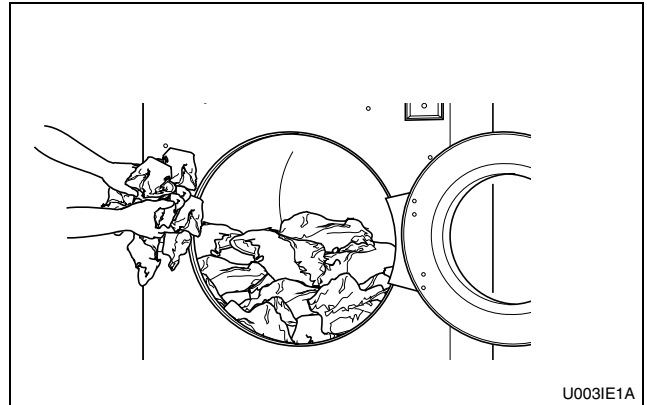


Figure 26

4. Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au débloccage du bouton. Se reporter à la Figure 27.

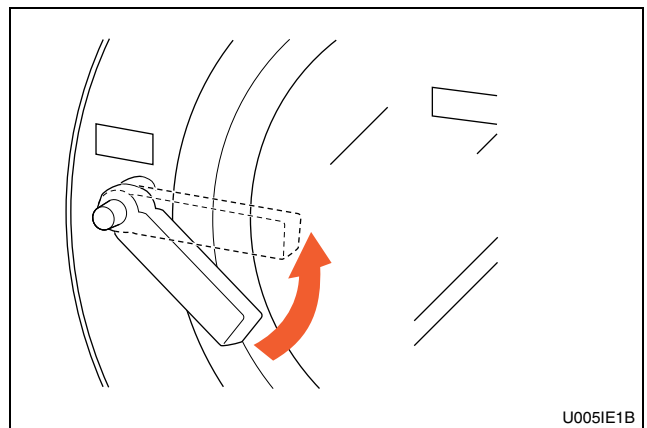


Figure 27

Supplément installation/fonctionnement

5. Verser les produits liquides ou en poudre dans le distributeur de produits. Se reporter à la *Figure 28*.
 - a. Verser du détergent dans le compartiment 1.
 - b. Verser de l'adoucisseur dans le compartiment 3.

Modèles sans monnaie : Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un distributeur de produit externe. Se reporter aux Manuels d'installation et de programmation.

6. Appuyer sur les touches Haut et Bas pour sélectionner le cycle de lavage. Se reporter à la *Figure 29*.
7. **Modèles à monnaie :** Mettre le montant en monnaie requis pour démarrer la machine. Se reporter à la *Figure 28*.

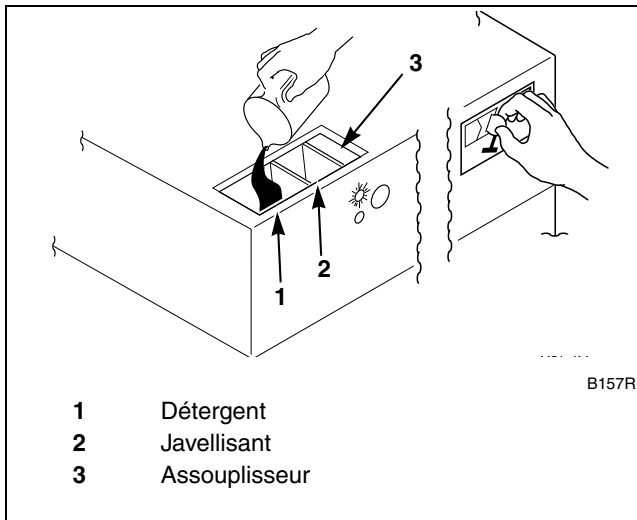


Figure 28

8. **Modèles sans monnaie :** Appuyer sur la touche Démarrage. Se reporter à la *Figure 29*.

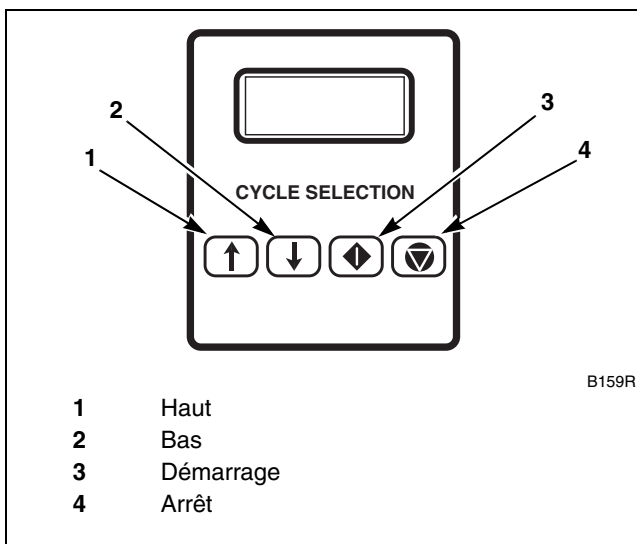


Figure 29

9. **Le cas échéant,** verser de l'eau de javel dans le compartiment 2 lorsque l'écran affiche « BLCH ». Se reporter à la *Figure 30*.

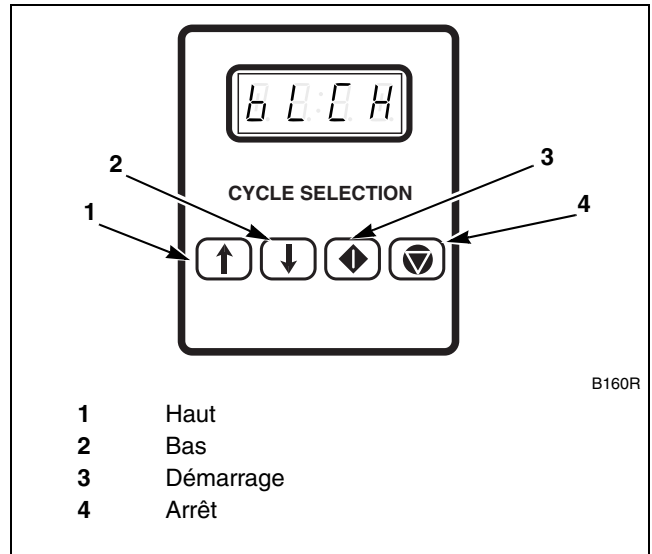


Figure 30

REMARQUE : Pour interrompre un cycle à tout moment, appuyer sur la touche Arrêt. Modèles sans monnaie uniquement.

REMARQUE : Pour afficher la température de l'eau en cours de cycle, appuyer sur la touche Haut. Pour afficher le numéro du cycle en cours, appuyer sur la touche Démarrage.

Modèles à microcalculateur Série B

REMARQUE : L'ouverture de la boîte à monnaie en mode Marche et avant le démarrage du cycle place la commande en mode Audit. L'écran affiche « Audt ». Pour revenir en mode Marche, fermer la boîte à monnaie et appuyer sur la touche DÉMARRAGE.

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur).
2. Appuyer sur le bouton et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Se reporter à la Figure 31.

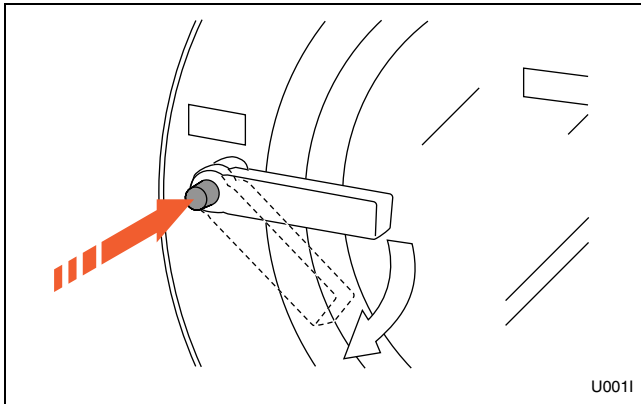


Figure 31

3. Charger à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER. Se reporter à la Figure 32.

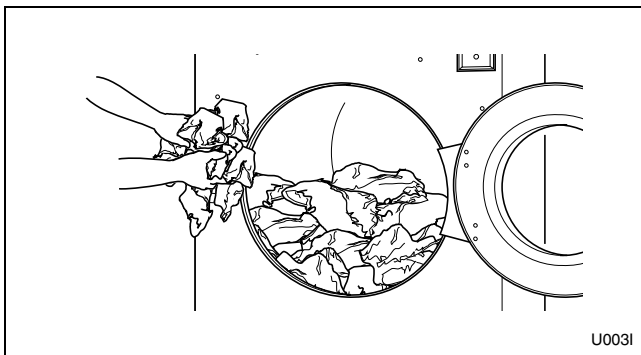


Figure 32

4. Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déblocage du bouton. Se reporter à la Figure 33.

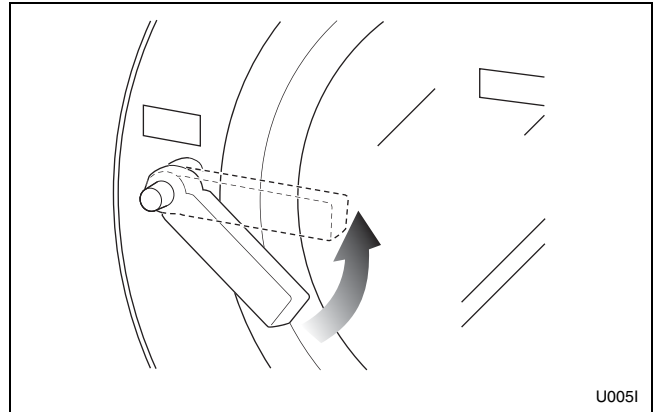


Figure 33

5. Le cycle de lavage par défaut s'affiche. Se reporter à la Figure 34.

REMARQUE : Sur les modèles à monnaie, le cycle par défaut est Perm Press Cold (Tissu infroissable Froid) lorsque rien n'est sélectionné. Le cycle par défaut des modèles OPL est Perm Press Hot (Tissu infroissable Chaud).

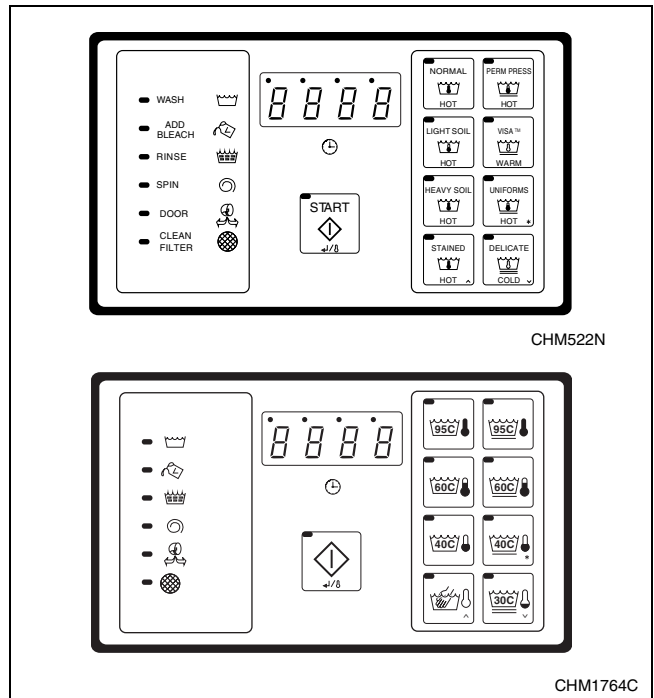


Figure 34

Supplément installation/fonctionnement

6. Le cas échéant, sélectionner un cycle différent à ce moment ou après avoir fait l'appoint. Le témoin du cycle correspondant s'allume.
7. Verser les produits liquides ou en poudre dans le distributeur de produits. Se reporter à la *Figure 35*.
 - a. Verser du détergent dans le compartiment 1.
 - b. Verser de l'adoucisseur dans le compartiment 3.

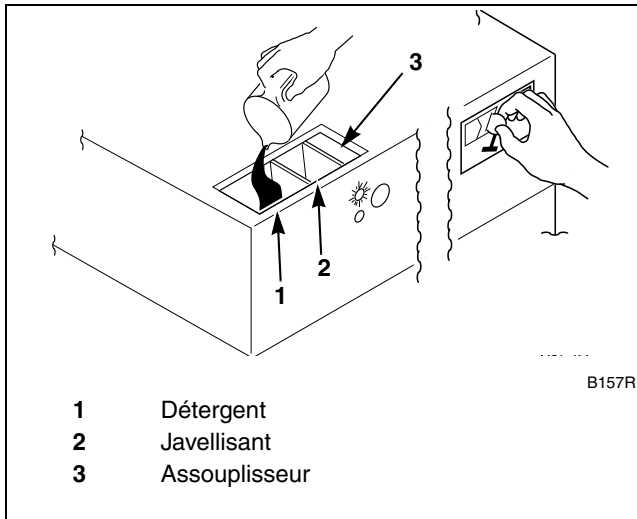


Figure 35

8. S'il s'agit d'une machine à monnaie, mettre les pièces. À mesure que chaque pièce est introduite, l'écran affiche le montant restant.
9. S'il s'agit d'une machine à carte, introduire et retirer la carte. Contacter le fabricant du lecteur de carte pour obtenir plus de détails.
10. Si l'appareil est relié à un système de paiement centralisé/à distance, se rendre à l'appareil de paiement centralisé/à distance, effectuer le paiement et sélectionner la machine. Contacter le fabricant du système de paiement pour obtenir plus de détails.
11. Le cas échéant, verser de l'eau de javel dans le compartiment 2 lorsque le voyant ADD BLEACH (Ajouter eau de javel) est allumé.
12. Appuyer sur la touche du cycle de lavage souhaité.
13. Appuyer sur la touche DÉMARRAGE.
14. Durant le premier remplissage, il est toujours possible de changer de cycle. Le cycle de lavage actif à la fin du premier remplissage restera le cycle sélectionné.
15. Lorsque le cycle est terminé, l'écran affiche « donE » (Terminé).

Modèles à microcalculateur Série A

REMARQUE : L'ouverture de la boîte à monnaie en mode Marche et avant le démarrage du cycle place la commande en mode Audit. L'écran affiche « Audt ». Pour revenir en mode Marche, fermer la boîte à monnaie et appuyer sur la touche DÉMARRAGE.

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur).
2. Appuyer sur le bouton et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Se reporter à la Figure 36.

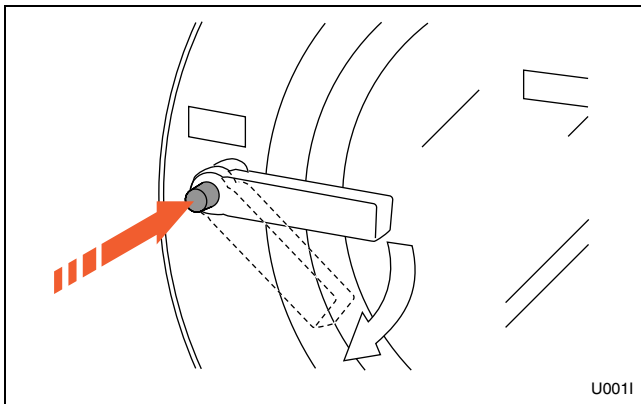


Figure 36

3. Charger à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER. Se reporter à la Figure 37.

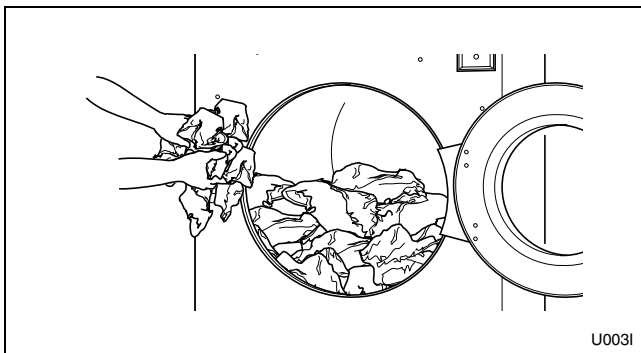


Figure 37

4. Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déblocage du bouton. Se reporter à la Figure 38.

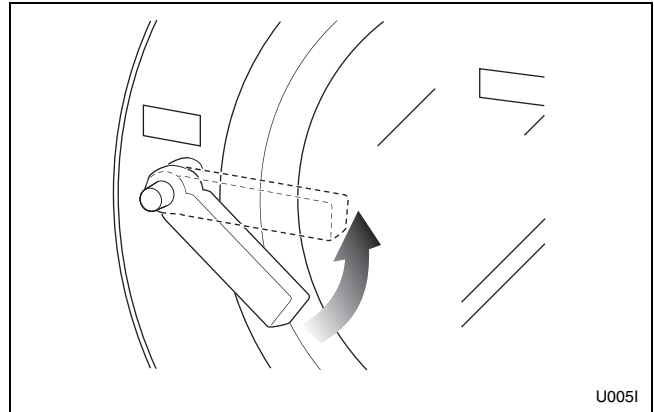


Figure 38

5. Le cycle de lavage par défaut s'affiche. Se reporter à la Figure 39.

REMARQUE : Sur les modèles à monnaie, si aucun cycle n'est sélectionné, le cycle par défaut est Tissu infroissable 60°C.

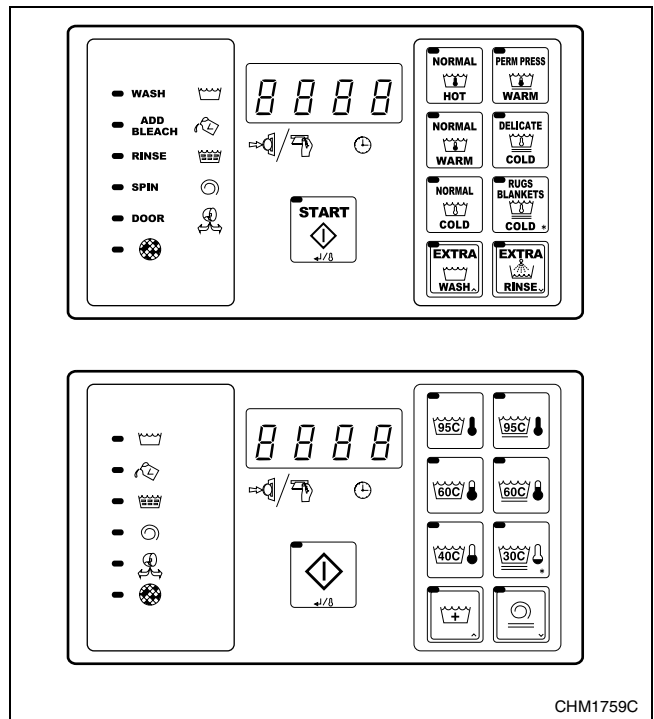


Figure 39

Supplément installation/fonctionnement

6. Le cas échéant, sélectionner un cycle différent à ce moment ou après avoir fait l'appoint. Le témoin du cycle correspondant s'allume.
7. Verser les produits liquides ou en poudre dans le distributeur de produits. Se reporter à la *Figure 40*.
 - a. Verser du détergent dans le compartiment 1.
 - b. Verser de l'adoucisseur dans le compartiment 3.

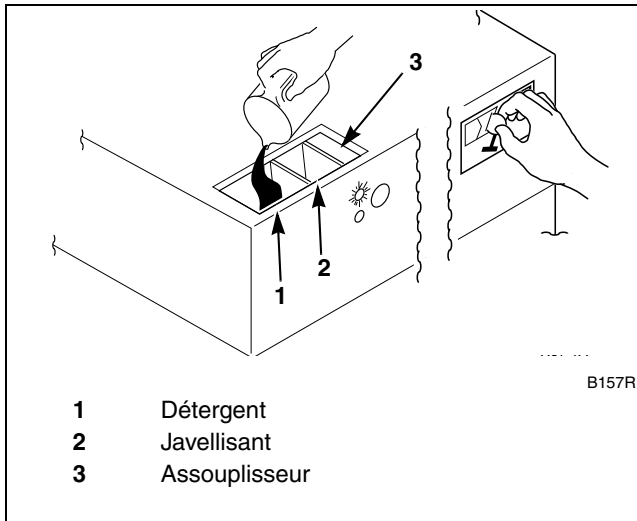


Figure 40

8. S'il s'agit d'une machine à monnaie, mettre les pièces. À mesure que chaque pièce est introduite, l'écran affiche le montant restant.
 9. S'il s'agit d'une machine à carte, introduire et retirer la carte conformément aux instructions du fabricant de carte.
 10. Si l'appareil est relié à un système de paiement centralisé/à distance, se rendre à l'appareil de paiement centralisé/à distance, sélectionner la machine et suivre les instructions du système de paiement.
 11. Appuyer éventuellement sur la touche du cycle de lavage souhaité.
- REMARQUE : Une fois que la touche DÉMARRAGE a été enfoncée, le cycle de lavage sélectionné est verrouillé et démarre.**
12. Appuyer sur la touche DÉMARRAGE.
 13. Le cas échéant, verser de l'eau de javel lorsque cela est indiqué (l'écran affiche « bLCH », un signal sonore intermittent est audible pendant 45 secondes et le voyant Ajouter eau de javel s'allume).
- REMARQUE : Si la commande de la machine est conçue pour mesurer la température et qu'elle n'est pas en mode Audit, le fait d'appuyer sur DÉMARRAGE alors qu'un cycle est en marche commande l'affichage de la température. Appuyer une nouvelle fois sur DÉMARRAGE pour revenir à l'affichage des minutes restantes.**
14. Lorsque le cycle est achevé, l'écran affiche « dOnE », le témoin Porte ouverte s'allume et la porte peut être ouverte.

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 41*. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

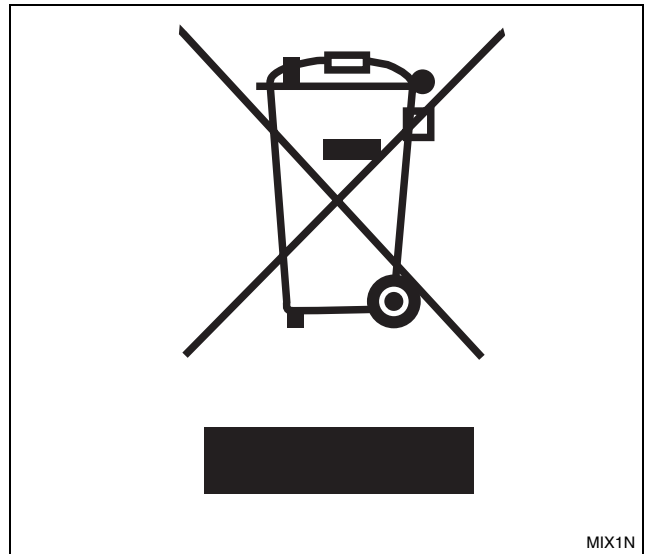


Figure 41

